

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 39  
  
**Rubrik:** [Für die Küche]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

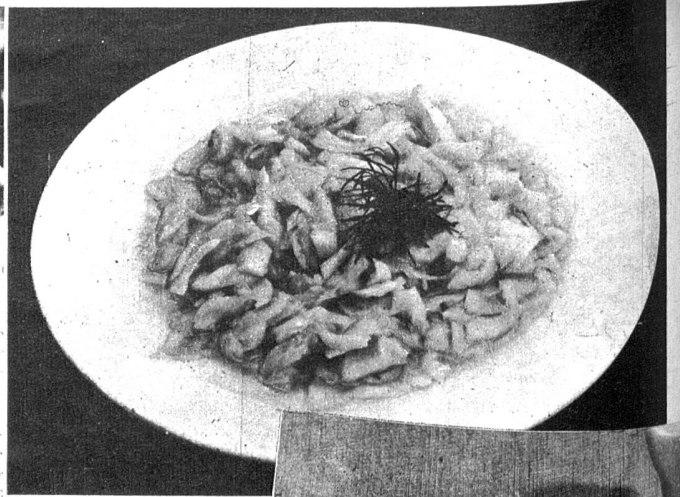
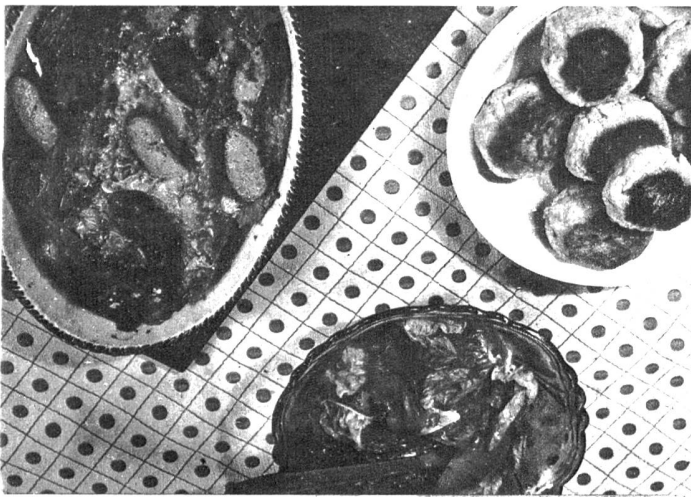
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Vorschlag für ein herrliches Mittagessen

### Lattich au Gratin

Lattich waschen, schnell überbrühen. Eine feuerfeste Form ausfetten, den Lattich lagenweise hineingeben und mit geriebenem Käse sowie ausgelassenen Speckwürfeln bestreuen. Zu oberst eine Lage Lattich. Ueber alles eine Tasse Bouillonbrühe, gewürzt mit Muskat giessen. Vor dem Anrichten mit halbierten Würsten garnieren.

★

### Gurkensalat mit süßem Wermut

Gurken schälen. Wenn der Kern nicht bitter ist, kann die ganze Gurke verwendet werden. Die Sauce besteht aus 1 Esslöffel Oel, 2 Esslöffel Milch oder ungesüßter Kondensmilch, Salz, feingeriebenem süßem Wermut (als Gewürz) und Zitronensaft.

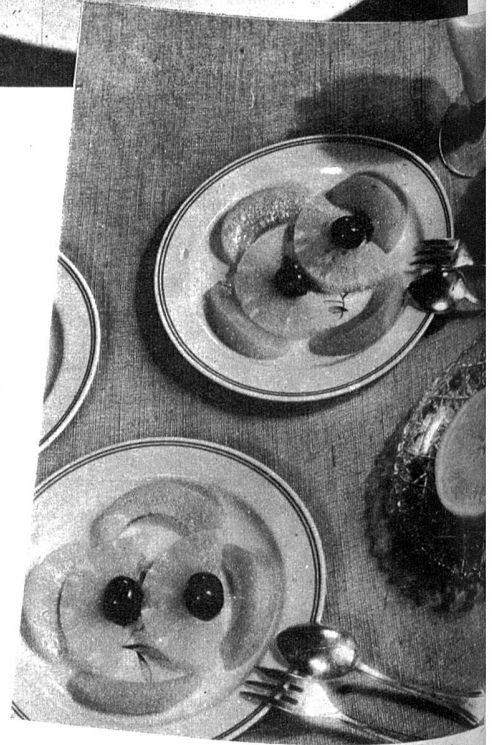
### Kartoffelpluten

Restenkartoffelstock wird mit einem Ei, 1 Esslöffel Mehl, Salz, Muskat und 2—3 Esslöffel Milch vermischt. Aus der Masse Kugeln formen, dieselben auf ein gefettetes Kuchenblech setzen und im Ofen überbacken lassen.

★

### Ein herrliches Dessert

Man kauft für 4 Personen 1 kleine Büchse Ananas, eine kleine Büchse Pfirsich und einige Beeren (Brombeeren, Kirschen als Fruit confit usw.). Auf jeden Teller legt man zwei halbe Scheiben oder eine ganze Scheibe Ananas, garniert rings herum mit Tranchen von Pfirsich und füllt die Höhlung der Ananas mit Beeren, Kirschen oder was man gerade hat. Etwas Jus aus der Büchse wird beigelegt.



## Edith Montandon als glückliche Braut

Edith ist eine zur Selbständigkeit erzogene Tochter. Wohl ist sie etwas schwärmerisch, aber dennoch erstaunlich zielbewußt, wie übrigens auch ihr Bräutigam Peter Bürgi. Interessant ist wie sich diese jungen Leute kennen und schätzen lernten, wie sie mit wahrer Begeisterung ihr junges Liebes- und Lebensglück sinnvoll und richtig aufgebaut und untermauert haben. Alle, die eine glückliche Ehegemeinschaft aufzubauen wünschen, ganz besonders aber Verlobte und deren Eltern, werden den unterhaltsam geschriebenen, photographisch hübsch illustrierten Liebesroman dieses jungen Paares mit Genuß lesen!

Wer in baldiger, sorgenfreier Ehegemeinschaft glücklich werden will, wird die Schrift: «Viele Aehren geben auch eine Garbe» nicht so rasch wieder aus der Hand geben. Die Zustellung durch die Wohnberatungsstelle der Möbel-Pfister AG. in Suhr bei Aarau erfolgt kostenlos.

Eine Postkarte genügt und schon morgen werden Sie diese für alle jungen Menschen sehr wertvolle Schrift genießen!

Gute Rechner, die mit Zahlen umzugehen verstehen, wissen den namhaften Gewinn einer 5%igen Verzinsung ihres Geldes sehr wohl zu schätzen. Gerade vermögende Kreise benützen deshalb mit Vorliebe diese vorzügliche und sinnvolle Kapitalanlage, um sich durch freiwillige Einzahlungen sozusagen «unmerklich» ihre Wohnungseinrichtung zu erwerben.

Zudem wissen alle, die im Bilde sind, sehr gut, daß eine kurzfristige Möbellieferung in unserer

Zeit, da viele Fabriken auf 6, 10, 12 Monate hinaus völlig ausverkauft sind, leider sehr oft überhaupt nicht möglich ist. Aus diesem Grunde sichern sich viele Möbelinteressenten ihre Wohnungseinrichtung jetzt schon in einer derartigen Weise, daß sie die über genügende Lager verfügenden Firmen, die noch rasch und zuverlässig Möbel verfügen, die noch rasch und zuverlässig liefern können und den überaus wertvollen Vorteil einer großen Auswahl bieten. Zu ihnen gehört in erster Linie die Möbel-Pfister AG., das führende Einrichtungshaus unseres Landes. Allen jungen Leuten, die klug und wirtschaftlich denken, die ihre Aussteuer fast «unmerklich» aus dem laufenden Verdienst anschaffen wollen, um später sorgen- und schuldenfrei in den Ehestand zu treten, sei die Lektüre der hübsch illustrierten Broschüre «Viele Aehren geben auch eine Garbe» warm empfohlen.

### Gutschein

Ausschneiden und einsenden an die Wohnberatungsstelle der Möbel-Pfister AG. in Suhr bei Aarau. Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich die illustrierte Broschüre «Viele Aehren geben auch eine Garbe».

Name \_\_\_\_\_  
Beruf \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Wohnort \_\_\_\_\_

63/416